

Néerlandais	Français	Anglais	Français
1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch	1 inch=2,54 cm	1 cm = 0,39 inch
1 r, 1 av	1 m end, 1 m env	k1p1, knit one, purl one	1 m end, 1 m env
aan de kant	laisser en	all	tout
aantal	nombre	also	aussi
aantal naalden	nombre des rangs	alternative (alt)	alternative, alterner
aantal nld in de hoogte	nombre des rangs verticalement	altogether	en tout, ensemble
achter	points arrières	approx	approximativement, environ
achter	derrière	arm (sleeve)	manche, bras
afkanten	diminuer	armhole	emmanchure
afstand / spatie	espace	aside	laisser en
afwerking	assembler, assemblage	back	dos, côté envers
alle	tout	backstitch	points arrières
alleen	seulement	ball	écheveau
alles	tout	begin(ning)	commencer
alternatief	alternative, alterner	behind	derrière
andere kant	côte contraire, de l'autre côté	body	corsage
armsgat	emmanchure	border	bordure, bord
av st = averechts steken	maille envers, m env	buttonhole	boutonnière(s)
band	ourlet pour traverser un cordon	buttons	bouton(s)
begin	commencer	cable (braids)	cable, torsade
behalve	excepter, exception	cable needle, cn	aiguille auxiliaire
benedenrand	ourlet	cap	bonnet, chapeau
bol	echeveau, balle	cardigan	veste
bollen	corsage	cast off	rabattre, fermer
borduur	broderie	cast on (CO)	montage de mailles, monter
borstbreedte	mesures de la poitrine	casting (eg for elastic)	ourlet pour traverser un cordon
breien	tricoter	center	centre
bundel of bos	écheveau	centre front/back	piece du milieu, milieu devant/dos
ca = circa	approximativement, environ	change	changer
delen	diviser	chest measurement	mesures de la poitrine
diagonaal	inclinaison, incliner	circular needle	aiguille circulaire
door	au travers	collar	col
doorgaan	continue	color	couleurs
dubb-stk / dubbel stokje	double bride	continue	continue
elastiek	élastique	cotton	coton
elke	chaque	crochet hook	crochet
elke 2.	chaque (maille ou rang) suivant	crochet	crocheter
gedraaid	par derriere, tricoter dans le brin arrière	cross stitch	point de croix
gelijkmatig	égal	cuff	poignet
gerstekorrelsteken	point de riz	decreasing	diminuant, diminution
goede kant / heengaande nld	côté endroit	divide	diviser

Néerlandais	Français	Anglais	Français
1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch	1 inch=2,54 cm	1 cm = 0,39 inch
1 r, 1 av	1 m end, 1 m env	k1p1, knit one, purl one	1 m end, 1 m env
aan de kant	laisser en	all	tout
aantal	nombre	also	aussi
aantal naalden	nombre des rangs	alternative (alt)	alternative, alterner
aantal nld in de hoogte	nombre des rangs verticalement	altogether	en tout, ensemble
achter	points arrières	approx	approximativement, environ
achter	derrière	arm (sleeve)	manche, bras
afkanten	diminuer	armhole	emmanchure
afstand / spatie	espace	aside	laisser en
haaknaald	crochet hook	double crochet	maille serre, bride
haal 1 st los af de nld	maille coulée, maille en l'air	double pointed needles	aiguilles double pointe
haken	crocheter	double treble	double bride
halskant	bande d'encolure	dress	robe
halslijn	encolure	edge	lisière, bordure
herhalen	répéter	elastic	élastique
heup	hanches	embroidery	broderie
hulpnaald / hulpnld	aiguille auxiliaire	even	égal
hv / halve vaste(n)	maille coulée, maille en l'air	every other	chaque (maille ou rang) suivant
inclusief	incluant	every	tout
jaar	an	every	chaque
jas / jasje	veste	except	excepter, exception
jurk	robe	explanation	explication
kant	dentelle	fold	plier, plier en dedans
kant	lisière, bordure	following	suivant
kant af	rabattre, fermer	front band	patte de bouttonnière
kant/rand met gaatjes	trous	front piece, right side, rs	devant, endroit du travail
katoen	coton	hank of yarn	écheveau
keer / keren	fois	hem	ourlet
keer, omkeren	tourner	hips	hanches
kleur	couleurs	including	incluant
knopen	bouton(s)	increase	augmenter
knopgat	bouttonnière(s)	innwards	à l'intérieur
kort	court	knit into back of stich	par derrière, tricoter dans le brin arrière
kraagje	col	knit	tricoter
kruissteken	point de croix	knitting pattern	patron de tricot, explication
lang	long	knitting tension/gauge	échantillon
langs met	de long, en longueur	lace	dentelle
Leg	plis	left	gauche
lengte	longueur	length	longueur
links	gauche	lengthwise	de long, en longueur

Néerlandais	Français	Anglais	Français
1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch	1 inch=2,54 cm	1 cm = 0,39 inch
1 r, 1 av	1 m end, 1 m env	k1p1, knit one, purl one	1 m end, 1 m env
aan de kant	laisser en	all	tout
aantal	nombre	also	aussi
aantal naalden	nombre des rangs	alternative (alt)	alternative, alterner
aantal nld in de hoogte	nombre des rangs verticalement	altogether	en tout, ensemble
achter	points arrières	approx	approximativement, environ
achter	derrière	arm (sleeve)	manche, bras
afkanten	diminuer	armhole	emmanchure
afstand / spatie	espace	aside	laisser en
losse (n) / l	maille coulée, maille en l'air	like this	ainsi
lus	bride, boucle	long	long
lusje	bouclet	loop	bride, boucle
maand	mois	measure	mesurer
maar	seulement	measurement	mesure(s)
maat	mesure(s)	mirrored	inversé, faire en vis-à-vis
maat	taille	miss/pass over/skip	échapper/passé par dessus/sauter
manchet	poignet	months	mois
meerderen	augmenter	moss stitch	point de riz
midden	centre	neckband	bande d'encolure
middenstuk	pièce du milieu, milieu devant/dos	neckline	encolure
minderen	diminuer	needle	aiguilles
minderen	diminuant, diminution	number of rows in length	nombre des rangs verticalement
motief	patron	number of rows	nombre des rangs
mouw	manche, bras	number, no	nombre
mouwenbreinld	aiguilles double pointe	only	seulement
muts	bonnet, chapeau	opening	ouverture
naad	couture, ourlet	opposite side	côte contraire, de l'autre côté
naalden	aiguilles	or	ou
nld = naalden	rang	over each other	par dessus chaque, l'un après l'autre
of	ou	over	sur, par dessus, après
omgekeerd	Inverse/inverser	pattern	patron
omslag	jeté, jeter	pick up	relever
ook	aussi	place	placer
opening	ouverture	plain knitting	maille à l'endroit, jersey endroit
opnemen / neem op	relever	pleat	plis
over	à l'intérieur	pocket	poche
over	sur, par dessus, après	previous	précédent
over elkaar	par dessus chaque, l'un après l'autre	pullover/sweater	pull/chandail
overige	restant(e)	purl stitch, p	maille envers, m env
overslaan	échapper/passé par dessus/sauter	remaining	restant(e)

Néerlandais	Français	Anglais	Français
1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch	1 inch=2,54 cm	1 cm = 0,39 inch
1 r, 1 av	1 m end, 1 m env	k1p1, knit one, purl one	1 m end, 1 m env
aan de kant	laisser en	all	tout
aantal	nombre	also	aussi
aantal naalden	nombre des rangs	alternative (alt)	alternative, alterner
aantal nld in de hoogte	nombre des rangs verticalement	altogether	en tout, ensemble
achter	points arrières	approx	approximativement, environ
achter	derrière	arm (sleeve)	manche, bras
afkanten	diminuer	armhole	emmanchure
afstand / spatie	espace	aside	laisser en
passende	approprié, adéquat	remaining	de reste
patroon	patron de tricot, explication	repeat (rapport)	multiple de, répéter
plaatsen	placer	repeat	répéter
plooi	plis	reverse	inverse/inverser
r = rechts st	maille à l'endroit, jersey endroit	rib	tricot à côtes
rand	bordure, bord	right side	côté endroit
rapport	multiple de, répéter	right	droit
rechts	droit	round	rang
rechts breien		row of eyelet holes	trous
rekken	étirer	row, round	rang
rib	tricot a' côtes	scarf	écharpe
rok	jupe	seam	couture, ourlet
rond	rang	shape	forme, former
rondnaalden	aiguille circulaire	short	court
rug	dos, côté envers	shoulder	épaule
samen	ensemble	size	taille
schouder	épaule	skirt	jupe
shawl, sjaal	écharpe	slip stitch, sl st	maille coulée, maille en l'air
split	fente	slope	inclinaison, incliner
steken / st	maille, m	space	espace
stekenboog	boucle	split	fente
stekenverhouding	échantillon	stitch	maille
stk = stokje	bride	stitch, st	maille, m
strepen	rayures	stocking stitch s/s	point de jersey
te maten	mesurer	stretch	étirer
tegengesteld	inversé, faire en vis-à-vis	stretch	étirer
terug	de reste	stripes	rayures
totaal	en tout, ensemble	suitable	approprié, adéquat
tricotsteken	point de jersey	take in / decrease	diminuer
trui	pull/chandail	through	au travers
uitleg	explication	times	fois

Néerlandais	Français	Anglais	Français
1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch	1 inch=2,54 cm	1 cm = 0,39 inch
1 r, 1 av	1 m end, 1 m env	k1p1, knit one, purl one	1 m end, 1 m env
aan de kant	laisser en	all	tout
aantal	nombre	also	aussi
aantal naalden	nombre des rangs	alternative (alt)	alternative, alterner
aantal nld in de hoogte	nombre des rangs verticalement	altogether	en tout, ensemble
achter	points arrières	approx	approximativement, environ
achter	derrière	arm (sleeve)	manche, bras
afkanten	diminuer	armhole	emmanchure
afstand / spatie	espace	aside	laisser en
v / vaste(n)	maille serrée, bride	to make up/join	assembler, assemblage
verkeerde kant/terugg. nld	côté envers	together, altog	ensemble
verplaatsen	transférer	transfer	transférer
vest / vestje	gilet	treble	bride
vlechten	torsade	turn	tourner
vlechtenaald	aiguille auxiliaire	vest	gilet
volgende	suivant	wool	laine
voorkant	patte de boutonnière	wrong side, ws	côté envers
voorpand	devant, endroit du travail	year	an
vorige	précédent	YO yarn over	jeté, jeter
vorm	forme, former		
vouwen	plier, plier en dedans		
wissel	changer		
wol	laine		
zakje	poche		
zet op - opzetten	montage de mailles, monter		
zich rekken	étirer		
zodat	ainsi		

Allemand	Français	Espagnol	Français
1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch		
1 re, 1 li	1 m end, 1 m env	1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch
1 M. abheben	maille coulée, maille en l'air	1 m endroit, 1 m envers	1 m end, 1 m env
abketten	diminuer	a lo largo	de long, en longueur
abketten	rabattre, fermer	a través	au travers
abketten	diminuer	abertura	ouverture
alle/alles	tout	abertura	fente
alles re. stricken		aguja circular	aiguille circulaire
alternativ	alternative, alterner	aguja de ganchillo	crochet
anfangen	commencer	aguja	aiguilles
anschlagen	montage de mailles, monter	agujas de hacer medias	aiguilles double pointe
anzahl	nombre	agujeros	trous
ärmel	manche, bras	al revés	inverse/inverser
ärmelnadel	aiguilles double pointe	algodón	coton
armloch	emmanchure	alternativa	alternative, alterner
auch	aussi	altura de vuelta	nombre des rangs verticalement
aufnehmen	relever	año	an
aufnemen	augmenter	anterior	précédent
ausser	excepter, exception	aproximadamente	approximativement, environ
baumwolle	coton	así	ainsi
blende	bordure, bord	augmentar	augmenter
blende	patte de bouttonnière	bolsillo	poche
bund	écheveau	bordado de perlas	point de riz
bündchen	tricot à côtes	bordado	broderie
dehnen	étirer	borde bajo	ourlet
die andere seite	côte contraire, de l'autre côté	borde del cuello	bande d'encolure
doppelstäbchen (D-Stb)	double bride	borde delantera	patte de bouttonnière
durch	au travers	borde	lisière, bordure
einschliesslich	incluant	borde	bordure, bord
entlang	de long, en longueur	botón	bouton(s)
erklärung	explication	brida	bride
falten	plier, plier en dedans	bufanda	écharpe
farbe	couleurs	cada	chaque
festmasche (fM)	maille serre, bride	cada dos	chaque (maille ou rang) suivant
folgende	suivant	cadera	hanches
form, schnitt	forme, former	cambio	changer
fortsetzen	continuer	caperuza	bonnet, chapeau
gedreht	par derrière, tricoter dans le brin arrière	cara	devant, endroit du travail
gegen innen	à l'intérieur	cardigan	veste
glatt stricken	point de jersey	cerrarse	rabattre, fermer
gleichmässig	égal	chaleco	gilet

Allemand	Français	Espagnol	Français
1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch		
1 re, 1 li	1 m end, 1 m env	1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch
1 M. abheben	maille coulée, maille en l'air	1 m endroit, 1 m envers	1 m end, 1 m env
abketten	diminuer	a lo largo	de long, en longueur
abketten	rabattre, fermer	a través	au travers
abketten	diminuer	abertura	ouverture
alle/alles	tout	abertura	fente
alles re. stricken		aguja circular	aiguille circulaire
alternativ	alternative, alterner	aguja de ganchillo	crochet
anfangen	commencer	aguja	aiguilles
grösse	taille	cisa	emmanchure
gummiband	élastique	color	couleurs
häkeln	crocheter	conveniente	approprié, adéquat
häkelnadel	crochet	corto	court
halsausschnitt	encolure	costura	couture, ourlet
halskante	bande d'encolure	côte al lado	laisser en
halstuch	écharpe	cubriendo	par dessus chaque, l'un après l'autre
hilfsnadel	aiguille auxiliaire	cueillo	encolure
hinter, hinten	derrière	cueillo	col
hüfte	hanches	cuerpo	corsage
insgesamt	en tout, ensemble	dar la vuelta	tourner
jacke	veste	derecha	droit
jahr/jahre	an	detrás	derrière
jede zweite/jeder zweite	chaque (maille ou rang) suivant	diminución	diminuant, diminution
jede	chaque	diminuir	diminuer
jeder/jede/jedes	tout	distancia	espace
kante	lisière, bordure	dividir	diviser
kettenmasche (Kettm)	maille coulée, maille en l'air	dobladillo	plis
kleid	robe	doble	plier, plier en dedans
knäuel	écheveau	doble brida	double bride
Knöpfe	bouton(s)	elástico	élastique
knopfloch	boutonnière(s)	elástico	tricot à côtes
kragen	col	empezar	commencer
kreuzstich	point de croix	en partes iguales	égal
kurz	court	encaje-	dentelle
lang	long	encima	sur, par dessus, après
länge	longueur	envoltura	jeté, jeter
linke Seite	côté envers	estirarse	étirer
linkmasche	maille envers, m env	excepto	excepter, exception
links, linke	gauche	explicación	explication
ILaufrichtung	ourlet pour traverser un cordon	extender	étirer

Allemand	Français	Espagnol	Français
1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch		
1 re, 1 li	1 m end, 1 m env	1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch
1 M. abheben	maille coulée, maille en l'air	1 m endroit, 1 m envers	1 m end, 1 m env
abketten	diminuer	a lo largo	de long, en longueur
abketten	rabattre, fermer	a través	au travers
abketten	diminuer	abertura	ouverture
alle/alles	tout	abertura	fente
alles re. stricken		aguja circular	aiguille circulaire
alternativ	alternative, alterner	aguja de ganchillo	crochet
anfangen	commencer	aguja	aiguilles
lochmuster	trous	falda	jupe
luftmasche (Lm)	maille coulée, maille en l'air	forma	forme, former
mal	fois	hacer ganchillo	crocheter
manschette	poignet	hacer punto	tricoter
masche (M.)	maille, m	hombro	épaule
maschenstich	points arrières	inclinat	inclinaison, incliner
mass	mesure(s)	incluso	incluant
messen	mesurer	incluso	aussi
mitte	centre	informe	multiple de, répéter
mittelteil	piece du milieu, milieu devant/dos	inverso	inversé, faire en vis-à-vis
monat	mois	izquierda	gauche
muster	patron	juntos	ensemble
muster/anleitung	patron de tricot, explication	la mitad, el medio	centre
mütze	bonnet, chapeau	lado derecho	côté endroit
nadel/Ndl.	aiguilles	lana	laine
naht	couture, ourlet	largo	long
nur	seulement	largo	longueur
nur	seulement	lazo	bride, boucle
oberweite, brystweite	mesures de la poitrine	lo que queda	restant(e)
oder	ou	madeja	écheveau
öffnung	ouverture	malla	maille, m
öse/schlaufe	bride, boucle	malla apretada	maille serrée
passenden	approprié, adéquat	malla lugar	maille à l'endroit, jersey endroit
perlmuster	point de riz	malla pasada	maille coulée, maille en l'air
platzieren, anbringen	placer	manguito, puño	poignet
pullover	pull/chandail	mantón, chal	écharpe
R. = Runde	rang	medida	mesure(s)
rapport	multiple de, répéter	medir	mesurer
rechte Masche (re.)	maille à l'endroit, jersey endroit	mes	mois
rechts	droit	montaje	assembler, assemblage
restliche/verbleibende	restant(e)	mover	transférer

Allemand	Français	Espagnol	Français
1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch		
1 re, 1 li	1 m end, 1 m env	1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch
1 M. abheben	maille coulée, maille en l'air	1 m endroit, 1 m envers	1 m end, 1 m env
abketten	diminuer	a lo largo	de long, en longueur
abketten	rabattre, fermer	a través	au travers
abketten	diminuer	abertura	ouverture
alle/alles	tout	abertura	fente
alles re. stricken		aguja circular	aiguille circulaire
alternativ	alternative, alterner	aguja de ganchillo	crochet
anfangen	commencer	aguja	aiguilles
rock	jupe	muestra	échantillon
rückenteil	dos, côté envers	número de vueltas	nombre des rangs
rund	rang	número	nombre
rundenanzahl in der höhe	nombre des rangs verticalement	ojal	boutonnière(s)
rundenanzahl	nombre des rangs	ovilla	écheveau
rundst. Ndl.	aiguille circulaire	para dentro	à l'intérieur
saum	ourlet	parte del medio	pièce du milieu, milieu devant/dos
schal	écharpe	parte trasera	dos, côté envers
schlaufe	boucles	patrón	patron
schlitz	fente	patrón	patron de tricot, explication
schräg	inclinaison, incliner	pliege	plis
schulter	épaule	poner	placer
spiegelverkehrt	inversé, faire en vis-à-vis	prespunte	points arrières
spitze	dentelle	pretina	ourlet pour traverser un cordon
stäbchen (Stb)	bride	puntada de la puntilla	maille envers, m env
stich	maille	puntada	maille
stickerei	broderie	punto de jersey	point de jersey
strecken/ausweiten	étirer	puntos de cruz	point de croix
streifen	rayures	rayas	rayures
stricken	tricoter	recojer	relever
strickfestigkeit	échantillon	redondo	rang
tasche	poche	remallar	montage de mailles, monter
teilen	diviser	repetir	répéter
über	sur, par-dessus, après	restante	de reste
übereinander	par dessus chaque, l'un apres l'autre	revès	côté envers
überspringen	échapper/passer par dessus/sauter	saltar	échapper/passer par dessus/sauter
übertragen, umhängen	transférer	sigá	continue
übrig	de reste	siguiente	suivant
um wickeln	jeté, jeter	solamente, solo	seulement
umbruch	plis	suéter, jersey	pull/chandail
umbruch	plis	talla de pecho	mesures de la poitrine

Allemand	Français	Espagnol	Français
1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch		
1 re, 1 li	1 m end, 1 m env	1 cm = 0,39 inch	1 cm = 0,39 inch
1 M. abheben	maille coulée, maille en l'air	1 m endroit, 1 m envers	1 m end, 1 m env
abketten	diminuer	a lo largo	de long, en longueur
abketten	rabattre, fermer	a través	au travers
abketten	diminuer	abertura	ouverture
alle/alles	tout	abertura	fente
alles re. stricken		aguja circular	aiguille circulaire
alternativ	alternative, alterner	aguja de ganchillo	crochet
anfangen	commencer	aguja	aiguilles
umschlag	boucle	tamaño	taille
vorder und rückenteil	corsage	todo	tout
vorderseite (rechte Seite)	côté endroit	torcido	par derrière, tricoter dans le brin arrière
vorderteil	devant, endroit du travail	total	en tout, ensemble
vorhergehende, vorige	précédent	trenzas	torsade
wechseln	changer	u	ou
wenden	tourner	veces	fois
weste	gilet	vestido	robe
widerholen	répéter	vuelta	rang
wie hier, genauso,	ainsi		
wolle	laine	Éléments recueillis sur le site :	
zirka, ungefähr	approximativement, environ	http://www.garnstudio.com/lang/nl/ordliste.php?liste=intl&order=en	
zopf	torsade		
zur zeite	laisser en		
zusammen	ensemble		
zusammennähen	assembler, assemblage		
zusammenstricken	diminuant, diminution		
zwischenraum	espace		